

Abstract

The aim of this thesis is to translate four selected short stories from the short story collection *Qué vergüenza* by the contemporary Chilean writer Paulina Flores, namely *Qué vergüenza*, *Tía Nana*, *Espíritu Americano* and *Laika*. The translation is made from Spanish into Czech. The first part of the thesis is practical and contains the given translation. The second part, theoretical, contains an analysis of the original text – information about the author, the book, contemporary Chilean literature –, an analysis of the translation problems, which are divided into lexical and stylistic problems, a justification of their solution and a description of the translation method according to Jiří Levý.

Keywords: translation, commentary on the translation, Chilean writer, short stories